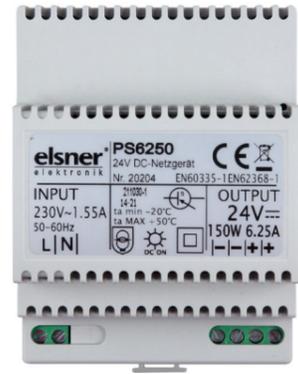


PS6250

20204

Fig. 1



(D)

24 V DC-Netzgerät

Installationshinweise

Sicherheits- und Gebrauchshinweise

Diese **Installationshinweise** finden Sie auch auf der Homepage von Elsner Elektronik unter www.elsner-elektronik.de im Menübereich „Service“ zum Download.

Hinweise zur Installation

Installation, Prüfung, Inbetriebnahme und Fehlerbehebung dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft durchgeführt werden.

⚠️ GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrische Spannung (Netzspannung)!

Im Innern des Geräts befinden sich ungeschützte spannungsführende Bauteile.

- Halten Sie die vor Ort geltenden Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen für die elektrische Installation ein.
- Schalten Sie alle zu montierenden Leitungen spannungslos und treffen Sie Sicherheitsvorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten.
- Untersuchen Sie das Gerät vor der Installation auf Beschädigungen. Nehmen Sie nur unbeschädigte Geräte in Betrieb.
- Nehmen Sie das Gerät bzw. die Anlage unverzüglich außer Betrieb und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigtes Einschalten, wenn ein gefahrloser Betrieb nicht mehr gewährleistet ist.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die Gebäudeautomation und beachten Sie die Gebrauchsanleitung.

Unsachgemäße Verwendung, Änderungen am Gerät oder das Nichtbeachten der Bedienungsanleitung führen zum Erlöschen der Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

Betreiben Sie das Gerät nur als ortsfeste Installation, das heißt nur in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld.

Für Änderungen der Normen und Standards nach Erscheinen der Bedienungsanleitung ist Elsner Elektronik nicht haftbar.

Beschreibung

Das **24 V-Netzgerät PS6250** wandelt 230 V AC in 24 V DC und liefert somit die Versorgungsspannung für 24 V DC-Geräte. Durch die hohe Stabilität ist das Gerät auch für schwierige Lasten wie Antriebe geeignet.

Funktionen:

- Eingangsspannung 230 V AC
- Ausgangsspannung 24 V DC
- Ausgangsspannung konstant bei Netzspannungs-Schwankungen und bei Lastvariationen von 0-100 % in einer Toleranz von ± 1 %
- Keine Mindestlast erforderlich, Ausgangsspannung bleibt stabil im Lastbereich von 0-100%
- Leerlaufstet
- LED zur Anzeige des Betriebszustands (leuchtet wenn Spannung am Ausgang an)

Lieferumfang

- Netzgerät für Reiheneinbau (Gehäuse mit 4 Teilungseinheiten)

Installation

Montageort und Vorbereitung

⚠️ GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrische Spannung (Netzspannung)!

- Das Gerät an einer Stelle montieren, die nur qualifiziertem Fachpersonal zugänglich ist.

🚫 Das Gerät darf nur in trockenen Innenräumen installiert und betrieben werden. Betauung vermeiden.

- Schützen Sie das Gerät vor großen Temperaturschwankungen
- direkter Sonneneinstrahlung
- warmen Luftströmen oder Rauch
- Stößen und Vibrationen.

Das **24 V-Netzgerät PS6250** ist nur für den Betrieb in Netzen der Überspannungskategorie II geeignet. Es muss in einem geeigneten Gehäuse (Verteiler) aus selbstverlöschendem Material entsprechend der Norm EN 60950 eingebaut werden.

Das Gerät ist für Reiheneinbau auf Hutschiene vorgesehen und belegt 4 Teilungseinheiten. Beim Einbau des

(EN)

24 V DC power supply

Installation instructions

Safety and operating instructions

These **installation instructions** can also be downloaded from the Elsner Elektronik website on www.elsner-elektronik.de in the "Service" menu.

Installation notes

Installation, testing, operational start-up and troubleshooting should only be performed by an authorised electrician.

⚠️ DANGER! Risk to life from live voltage (mains voltage)!

There are unprotected live components inside the device.

- Comply with the locally applicable directives, regulations and provisions for electrical installation.
- De-energise all cables to be mounted and take safety precautions against unintentional switch-on.
- Inspect the device for damage before installation. Only put undamaged devices into operation.
- Immediately take the device or system out of service and secure it against unintentional switch-on if risk-free operation is no longer guaranteed.

Use the device exclusively for building automation and observe the operating instructions. Improper use, modifications to the device or failure to observe the operating instructions will invalidate any warranty or guarantee claims.

Operate the device only as a fixed-site installation, i.e. only in assembled condition and after conclusion of all installation and operational start-up tasks, and only in the surroundings designated for it.

Elsner Elektronik is not liable for any changes in norms and standards which may occur after publication of these operating instructions.

Description

The **PS6250 24 V power supply** converts 230 V AC into 24 V DC and thus delivers the supply voltage for 24 V DC devices. Due to the high stability the device is also suitable for difficult loads such as drives.

Functions:

- Input voltage 230 V AC
- Output voltage 24 V DC
- Output voltage remains constant in the event of mains voltage fluctuations and load variations of 0-100 % within a tolerance of ± 1 %
- No minimum load required, output voltage remains stable in the load range of 0-100%
- No load running test
- LED for displaying the operational status (lights if voltage is on at the output)

Deliverables

- Power supply for serial mounting (housing with 4 modules)

Installation

Installation location and preparation

⚠️ DANGER! Risk to life from live voltage (mains voltage)!

- Install the device in a position that can only be accessed by qualified personnel.

🚫 The device must only be installed and operated in dry, indoor spaces. Avoid condensation.

- Protect the device from greater temperature fluctuations
- direct sunlight
- warm air currents or smoke
- shocks and vibrations.

The **PS6250 24 V power supply** is only suitable for operation in networks of over-voltage category II. It must be installed in a suitable housing (distributor) made of self-extinguishing material compliant with the EN 60950 standard.

The device is designed for series installation on mounting rails and occupies 4 module units. When installing the device, the clamping bar must point downwards.

(ES)

Fuente de alimentación de 24 V DC

Instrucciones de instalación

Instrucciones de seguridad y de uso

Estas **instrucciones de instalación** están también disponibles para descargar en la página principal de Elsner Elektronik en www.elsner-elektronik.de en el menú „Descargas“.

Instrucciones de instalación

La instalación, el control, la puesta en marcha y la eliminación de fallos pueden llevarse a cabo únicamente por un electricista autorizado.

⚠️ ¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por tensión eléctrica (tensión de red)!

En el interior del aparato hay componentes conductores de tensión no protegidos.

- Cumplir con las directrices, reglamentos y disposiciones aplicables a nivel local para la instalación eléctrica.
- Desconecte todos los cables que se van a montar de la fuente de alimentación y tome precauciones de seguridad contra el encendido involuntario.
- Inspeccione el dispositivo en busca de daños antes de la instalación. Ponga en funcionamiento sólo los dispositivos no dañados.
- Ponga inmediatamente fuera de funcionamiento el dispositivo o la instalación y protéjalo contra una conexión involuntaria si ya no está garantizado el funcionamiento seguro.

Utilice el dispositivo exclusivamente para la automatización de edificios y respete las instrucciones de uso. El uso inadecuado, las modificaciones en el aparato o la inobservancia de las instrucciones de uso invalidan cualquier derecho de garantía.

Utilizar el dispositivo sólo como instalación fija, es decir, sólo cuando está montado y tras haber finalizado todas las labores de instalación y puesta en marcha y sólo en el entorno previsto para ello.

Elsner no se hace responsable de las modificaciones de las normas posteriores a la publicación de este manual.

Descripción

La **Fuente de alimentación de 24 V PS6250** transforma 230 V AC en 24 V DC y de ese modo suministra la tensión de red para equipos de 24 V DC. Gracias a su alta estabilidad, este equipo también está indicado para cargas difíciles como las de los accionamientos.

Funciones:

- Tensión de entrada de 230 V AC
- Tensión de salida 24V DC
- Tensión de salida constante en fluctuaciones de tensión de red y en variaciones de carga del 0-100 % con una tolerancia de ± 1 %
- No hay carga mínima obligatoria; la tensión de salida sigue estable en el rango de carga de 0 a 100 %
- Resistente al funcionamiento en vacío
- LED que indica el estado de funcionamiento (se ilumina cuando hay tensión en la salida)

Alcance del suministro

- Fuente de alimentación para instalación en serie (carcasa con 4 unidades de separación)

Instalación

Lugar de montaje y preparación

⚠️ ¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por tensión eléctrica (tensión de red)!

- Monte el equipo en un lugar al que solo tenga acceso personal cualificado.

🚫 El dispositivo solo puede instalarse y operarse en interiores secos.

- Proteja el equipo contra: grandes oscilaciones de temperatura
- radiación directa del sol
- corrientes de aire calientes o humo
- choques y vibraciones

La **Fuente de alimentación de 24 V PS6250** solo está indicada para su uso en redes de la categoría de sobretensión II. Se debe instalar en un armario adecuado (un distribuidor) de material autoextinguible de conformidad con la norma EN 60950.

El equipo está provisto de instalación en serie en regleta de sombrero e incorpora 4 unidades de separación. En la instalación del equipo, los

(FR)

Bloc d'alimentation 24 V DC

Indications d'installation

Consignes de sécurité et d'utilisation

Ces **indications d'installation** sont aussi disponibles au téléchargement sur la page d'accueil de Elsner Elektronik www.elsner-elektronik.de dans le menu « service ».

Informations sur l'installation

L'installation, le contrôle, la mise en service et le dépannage de l'appareil sont strictement réservés aux électriciens agréés.

⚠️ DANGER ! Danger de mort par électrocution (tension secteur) !

L'appareil contient des composants sous tension sans protection.

- Respecter les directives, règlements et dispositions en vigueur au niveau local en matière d'installation électrique.
- Débranchez tous les câbles à monter de l'alimentation électrique et prenez des mesures de sécurité pour éviter toute mise sous tension involontaire.
- Inspectez l'appareil avant de l'installer pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Ne mettez en service que des appareils non endommagés.
- Mettez immédiatement l'appareil ou le système hors service et sécurisez-le afin d'éviter toute utilisation accidentelle lorsqu'un fonctionnement sans danger n'est plus garanti.

Utilisez l'appareil exclusivement pour l'automatisation des bâtiments et respectez le mode d'emploi. Une utilisation incorrecte, des modifications apportées à l'appareil ou le non-respect du mode d'emploi invalident toute garantie ou droit à la garantie.

N'utilisez l'appareil qu'en tant qu'installation fixe, c'est-à-dire uniquement en état monté et après l'achèvement de tous les travaux d'installation et de mise en service et uniquement dans l'environnement prévu à cet effet.

La société Elsner Elektronik décline toute responsabilité pour d'éventuelles modifications des normes et standards appliqués après la date de parution du présent manuel.

Description

Le **Bloc d'alimentation 24 V PS6250** convertit 230 V AC en 24 V DC, fournissant ainsi une tension d'alimentation pour les appareils à 24 V DC. Grâce à la stabilité élevée, l'appareil convient également aux charges difficiles comme les moteurs.

Fonctions :

- Tension d'entrée 230 V AC
- Tension de sortie 24 V DC
- Tension de sortie constante en cas de fluctuations de la tension du réseau et de variations de charge de 0 à 100 % avec une tolérance de ± 1 %
- Aucune charge minimale requise, la tension de sortie reste stable dans la plage de charge de 0 à 100%
- Protégé contre les surcharges des marches à vides
- LED pour l'affichage du statut de fonctionnement (allumé si tension à la sortie)

Contenu de la livraison

- Bloc d'alimentation pour installation modulaire (boîtier avec 4 modules)

Installation

Emplacement de montage et préparation

⚠️ DANGER ! Danger de mort par électrocution (tension secteur) !

- Monter l'appareil à un endroit accessible uniquement à un personnel qualifié.

🚫 L'appareil doit être installé et exploité exclusivement en intérieur, dans des locaux secs. Éviter la condensation.

- Protéger l'appareil contre les fluctuations de température importantes
- la lumière directe du soleil
- les courants d'air chauds ou la fumée
- les chocs et les vibrations.

Le **Bloc d'alimentation 24 V PS6250** ne convient qu'à une utilisation dans les réseaux de catégorie de surtension II. Il doit être monté dans un boîtier (distributeur) approprié en matériau auto-extincteur selon la norme EN 60950.

L'appareil est conçu pour une installation modulaire sur rail chapeau

(IT)

Apparecchio di alimentazione 24 V DC

Avvertenze per l'installazione

Istruzioni di sicurezza e istruzioni per l'uso

Queste **avvertenze per l'installazione** sono anche a disposizione per il download sulle pagine internet della Elsner Elektronik, sotto l'indirizzo www.elsner-elektronik.de, nella sezione di "Servizio".

Avvertenze per l'installazione

L'installazione, le verifiche, la messa in funzione e la correzione di errori del dispositivo, possono essere eseguite solo da elettricisti autorizzati.

⚠️ PERICOLO! Pericolo di morte a causa di scosse elettriche (tensione di rete)!

All'interno del dispositivo sono presenti unità sotto tensione non protette.

- Rispettare le direttive, le norme e le disposizioni vigenti a livello locale per l'installazione elettrica.
- Scollegare tutti i cavi da montare dall'alimentazione e prendere precauzioni di sicurezza contro l'accensione involontaria.
- Ispezionare gli apparecchi per verificare che non siano danneggiati prima dell'installazione. Mettere in funzione solo apparecchi non danneggiati.
- Mettere immediatamente fuori servizio l'apparecchio o il sistema e assicurarne contro l'accensione involontaria se non è più garantito un funzionamento sicuro.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'automazione degli edifici e osservare le istruzioni per l'uso. L'uso improprio, le modifiche al dispositivo o l'inosservanza delle istruzioni per l'uso invalideranno qualsiasi diritto di garanzia.

Mettere in funzione l'apparecchio solo come installazione fissa, cioè solo in stato montato e dopo il completamento di tutti i lavori di installazione e messa in funzione e solo nell'ambiente previsto a tale scopo.

La società Elsner Elektronik non risponde di eventuali modifiche o aggiornamenti normativi, successivi alla pubblicazione del presente manuale operativo.

Descrizione

L'**Apparecchio di alimentazione 24 V PS6250** converte 230 V AC in 24 V DC e fornisce tensione per dispositivi DC a 24 V. Grazie alla sua elevata stabilità, il dispositivo è idoneo anche per carichi difficili come l'azionamento.

Funzioni:

- Tensione in ingresso 230 V AC
- Tensione in uscita 24 V DC
- Tensione in uscita costante con fluttuazioni di tensione e variazioni di carico di 0-100 %, con una tolleranza di ± 1 %
- Nessun carico minimo necessario, la tensione di uscita resta stabile nell'intervallo di carico di 0-100%
- Resistente al funzionamento a vuoto
- LED per indicazione di stato (accesso quando c'è tensione sull'uscita)

In dotazione

- Alimentatore per guida DIN (alloggiamento con 4 moduli)

Installazione

Luogo di montaggio e preparazione

⚠️ PERICOLO! Pericolo di morte a causa di scosse elettriche (tensione di rete)!

- Il dispositivo del dispositivo in una determinata posizione può essere montato solo da personale qualificato.

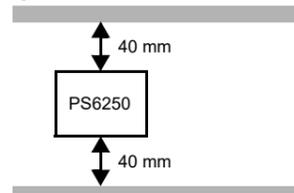
🚫 Il dispositivo può essere installato e usato solo in ambienti asciutti. Evitare la condensa.

- Proteggere il dispositivo da escursioni termiche elevate
- esposizione diretta ai raggi solari
- correnti di aria calda o fumo
- urti e vibrazioni.

L'**Apparecchio di alimentazione 24 V PS6250** è idoneo solo per il funzionamento in reti con categoria di sovratensione II. Esso deve essere montato in un alloggiamento idoneo (ripartitore) di materiale autoestinguente in conformità alla direttiva EN 60950.

Il dispositivo è stato progettato per il montaggio in serie su guide DIN e ha 4 moduli. Quando si installa il dispo-

Fig. 2



DE Für den korrekten Wärmeaustausch muss eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein:

- Unterhalb und oberhalb des Geräts muss ein Abstand von 40 mm frei bleiben.
- Die Lüftungslöcher müssen frei bleiben.

EN For correct heat exchange sufficient air circulation must be ensured:

- A gap of 40 mm must remain free above and below the device.
- The ventilating holes must remain free.

ES Para conseguir un correcto intercambio de calor se debe garantizar una circulación de aire suficiente:

- Debajo y encima del equipo se debe dejar libre una distancia de 40 mm.
- Los orificios de ventilación deben quedar despejados.

FR Pour l'échange correct de chaleur, il faut assurer une circulation d'air suffisante :

- En-dessous et au-dessus de l'appareil, une distance de 40 mm doit rester libre.
- Les trous d'aération doivent rester libres.

IT Per il corretto scambio di calore deve essere garantita una corretta circolazione dell'aria:

- al di sotto e al di sopra del dispositivo rimarrà una distanza di 40 mm.
- le prese d'aria devono rimanere libere.

Fig. 3



DE Anschlussübersicht

- 1 Eingang
- 2 Ausgang

EN Connection overview

- 1 Input
- 2 Output

ES Vista de conjunto de conexiones

- 1 Entrada
- 2 Salida

FR Vue d'ensemble des raccords

- 1 Entrée
- 2 Sortie

IT Panoramica dei collegamenti

- 1 Ingresso
- 2 Uscita

Geräts müssen die Klemmriegel nach unten weisen.

Das Gerät ist nicht für die Installation in einer Höhe von mehr als 2000 m ü. M. geeignet.

Anschluss



GEFAHR!
Lebensgefahr durch elektrische Spannung (Netzspannung)!



VORSICHT!
Brandgefahr!

- Das Gerät niemals an eine nicht näher bestimmt Stromquelle anschließen.
- Die Ausgangsklemmen nicht mit dem AC-Stromnetz verbinden.
- Zuleitungen dürfen nicht gequetscht oder beschädigt sein.
- Nicht mit nassen Händen anschließen.
- Klemmen sowie Eingangs- und Ausgangskabel nicht kurzschließen.
- Gerät nicht öffnen oder durchbohren, das Etikett muss lesbar sein.
- Gerät und Zuleitungen von Staub und Kondenswasser fernhalten.

Für alle Verbindungen mit dem Gerät müssen die Kabel und Ableitungen so gewählt werden, dass eine Stromdichte von 4 A/mm² nicht überschritten wird. Die Kabelenden müssen mit Aderendhülsen versehen sein.

Es muss ein 2-poliger Leistungsschutzschalter vorgeschaltet werden.

Zwischen Eingangs- und Ausgangskabeln muss ein Abstand von 27 mm eingehalten werden, damit die Schutzklasse II für das Gerät und die Funkenstörungsnorm eingehalten werden.

Die Produkte müssen als ein Bauteil betrachtet werden, bei der Installation zusammen mit anderen Geräten muss die Einhaltung der geforderten EMV-Normen sichergestellt werden. Ziehen Sie die Schrauben der Klammern akkurat an.

Hinweise zur Wartung und Demontage



GEFAHR!
Lebensgefahr durch elektrische Spannung (Netzspannung)!

- Vor allen Arbeiten am Gerät die Zuleitungen spannungslos schalten und Sicherheitsvorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten treffen.
- Nach dem Entfernen von Kalbelenden aus den Klammern, die Drahtenden korrekt isolieren.

Entsorgung

Das Gerät muss nach dem Gebrauch entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgt bzw. der Wiederverwertung zugeführt werden. Nicht über den Hausmüll entsorgen!

Technische Daten

Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.

The device is not suitable for installation at an altitude of more than 2000 m above sea level.

Connection



DANGER!
Risk to life from live voltage (mains voltage)!



BEWARE!
Danger of fire!

- Never connect the device to a power source that is not clearly defined.
- Do not connect the output terminals with the AC mains network.
- Leads and cables may not be squashed or damaged.
- Do not connect when hands are wet.
- Do not short circuit terminals and input and output cables.
- Do not open or drill through the device, the label must be legible.
- Keep device and cables away from dust and condensation.

For all connections to the device, the cables and down conductors must be so selected that a current density of 4 A/mm² is not exceeded. The cable ends must be fitted with wire end ferrules.

A 2 pole power-protection switch must be installed upstream.

A distance of 27 mm between the input and the output cables must be maintained so that the protection class II for the device and the interference suppression standard are complied with.

The products must be viewed as one component; during installation together with other devices, compliance with the specified EMC standards must be ensured.

Tighten the screws on the clamps accurately.

Instructions for maintenance and dismantling



DANGER!
Risk to life from live voltage (mains voltage)!

- before starting any work on the device, isolate all input leads from the power source and take precautions against it being accidentally switched back on.
- After removing the cable ends from the terminals insulate the wire ends correctly.

Disposal

After use, the device must be disposed of or recycled in accordance with the legal regulations. Do not dispose of it with the household waste!

Technical data

The product conforms to the conditions of the EU Directives.

pasadores de fijación deben mirar hacia abajo.

El dispositivo no es apto para ser instalado a una altitud superior a 2000 m sobre el nivel del mar.

Conexión



¡PELIGRO!
¡Peligro de muerte por tensión eléctrica (mains voltage)!



¡PRECAUCIÓN!
¡Peligro de incendio!

- No conecte nunca el equipo a una fuente de electricidad determinada que no esté cerca.
- No conecte los bornes de salida con la red eléctrica AC.
- Los cables de alimentación no se pueden aplastar ni dañar.
- No encienda el equipo con las manos mojadas.
- No cortocircuite los bornes ni el cable de entrada y salida.
- No abra ni taladre el equipo; la etiqueta debe ser legible.
- Mantenga el equipo y los cables de alimentación alejados del polvo y del agua condensada.

Para todas las conexiones del equipo se deben seleccionar cables y derivaciones de manera que no se supere una densidad de corriente de 4 A/mm². Los extremos de los cables deben estar provistos de terminales.

Se debe preconectar un interruptor de protección de potencia de 2 polos.

Entre los cables de entrada y de salida se debe mantener una distancia de 27 mm para mantener la clase de protección II para el equipo y la norma de supresión de perturbaciones.

Los productos se deben considerar como un componente en la instalación junto con otros equipos se debe garantizar el cumplimiento de las normas CEM.

Apriete bien los tornillos de los bornes.

Indicaciones para el mantenimiento y el desmontaje



¡PELIGRO!
¡Peligro de muerte por tensión eléctrica (tensión de red)!

- Antes de realizar trabajos en el equipo, corte la tensión de todos los cables y tome medidas de seguridad contra una conexión accidental.
- Tras extraer los extremos de los cables de los bornes, aisle bien los extremos de los hilos.

Eliminación

Tras el uso, el aparato deberá eliminarse o depositarse en el punto de reciclaje conforme a las disposiciones vigentes. ¡No lo deposite en la basura doméstica!

Datos técnicos

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas.

DIN et l'attribution de 4 unités modulaires. A l'installation de l'appareil, les boulons de serrage doivent pointer vers le bas.

L'appareil ne convient pas à une installation à une altitude supérieure à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

Raccordement



DANGER !
Danger de mort par électrocution (tension secteur) !



ATTENTION !
Risque d'incendie !

- Ne jamais raccorder l'appareil à une source de courant non précisée.
- Ne pas connecter les bornes de sortie au secteur alternatif.
- Les câbles d'alimentation ne doivent pas être endommagés ni pincés.
- Ne pas connecter avec les mains mouillées.
- Ne pas court-circuiter les bornes ni les câbles d'entrée et de sortie.
- Ne pas ouvrir ni percer l'appareil, l'étiquette doit être lisible.
- Tenir l'appareil et les câbles d'alimentation à distance de la poussière et de la condensation.

Pour toutes les connexions avec l'appareil, sélectionner les câbles et branchements de façon à ne pas dépasser une densité de courant de 4 A/mm². Les extrémités de câbles doivent être munies d'embouts.

Un disjoncteur de 2 pôles doit être mis en amont.

Entre les câbles d'entrée et de sortie, maintenir une distance de 27 mm afin de pouvoir maintenir une classe de protection II pour l'appareil et la norme d'interférence radio.

Les produits doivent être considérés comme un composant, lors de l'installation avec d'autres appareils, la conformité avec les normes CEM requises doit être assurée.

Serrer les vis des bornes avec précision.

Instructions relatives à la maintenance et au démontage



DANGER !
Danger de mort par électrocution (tension secteur) !

- Avant de travailler sur l'appareil, mettre les câbles d'alimentation hors tension et prendre les mesures de sécurité qui s'imposent afin d'éviter une mise en marche accidentelle.
- Après avoir retiré les extrémités de câble des bornes, isoler correctement les extrémités de fil.

Elimination

Après utilisation, l'appareil doit être éliminé ou recyclé conformément aux dispositions légales. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères !

Données techniques

Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE.

sitivo, il morsetto di serraggio deve essere rivolto verso il basso.

Il dispositivo non è adatto all'installazione a un'altitudine superiore ai 2000 m sul livello del mare.

Collegamento



PERICOLO!
Pericolo di morte a causa di scosse elettriche (tensione di rete)!



CAUTELA!
Pericolo di incendio!

- Non collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione non definita.
- I terminali di uscita non sono collegati alla rete AC.
- I condotti di alimentazione non devono essere bloccati o danneggiati.
- Non collegare con le mani bagnate.
- Morsetti e cavi di ingresso e di uscita non sono in cortocircuito.
- Non aprire o forare l'apparecchio, l'etichetta deve essere leggibile.
- L'apparecchio e i cavi devono essere tenuti puliti da polvere e condensa.

Per tutte le connessioni all'apparecchio, il cavo e i conduttori devono essere scelti in modo da non superare una densità di corrente di 4 A/mm². Le estremità dei cavi devono essere dotate di puntali.

È necessario preattivare un interruttore a 2 poli.

Tra cavi di ingresso e di uscita va mantenuta una distanza di 27 mm, in modo da mantenere la conformità con la classe di protezione II per l'apparecchiatura e le interferenze radio.

I prodotti devono essere considerati come un componente, in caso di installazione con altri dispositivi deve essere garantita la conformità con gli standard EMC.

Serrare le viti dei terminali con precisione.

Istruzioni per la manutenzione e lo smontaggio



PERICOLO!
Pericolo di morte a causa di scosse elettriche (tensione di rete)!

- Prima di effettuare interventi sull'apparecchio, i cavi devono essere rimossi dall'alimentazione e vanno rispettate tutte le precauzioni di sicurezza per evitare un'attivazione involontaria.
- Dopo la rimozione dell'estremità del cavo, isolare correttamente le estremità del filo.

Smaltimento

Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere smaltito o riciclato in conformità alle norme di legge. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici!

Dati tecnici

Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE.

Allgemein:	General:	Aspectos generales:	Généralités :	In generale:
Gehäuse Kunststoff	Casing plastic	Carcasa plástico	Boîtier plastique	Alloggiamento plastica
Farbe Grau	Colour Grey	Color Gris	Couleur Gris	Colore Grigio
Montage Reiheneinbau auf Hut-schiene	Assembly Series installation on mounting rail	Montaje Instalación en serie en regleta de sombrerete	Montage Installation modulaire sur rail chapeau DIN	Montaggio Montaggio in serie su guide DIN
EN60335-1; EN62368-1; EN61558-1; EN55032/B; EN55024; EN61000-6-2; EN61000-6-3; EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN50581; RoHS	Normen	Normas	Normes	Direttive
72 mm x 93 mm x 68.5 mm	Maße ca. (B x H x T), 4 TE	Size approx. (W x H x D), 4 modules	Dimensions env. (l x h x p), 4 modules	Dimensioni ca. (L x A x P), 4 unità di modulare
40 mm	Mindest-Einbau-Abstand (oberhalb und unterhalb)	Minimum installation gap (above and below)	Distance d'encastrement minimale (au-dessous et au-dessus)	Distanza minima di installazione (sopra e sotto)
220 g	Gesamtgewicht ca.	Total weight approx.	Poids total env.	Peso totale ca.
-20...+50 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Temperatura ambiente
0...95 %	Umgebungsluftfeuchtigkeit (rF) (nicht kondensierend)	Ambient humidity (RH) (non-condensing)	Humidité de l'air ambiant (HR) (sans condensation)	Umidità dell'aria circostante (UR) (senza condensa)
-40...+85 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
II	Überspannungskategorie	Overvoltage category	Catégorie de surtension	Categoria di sovratensione
II	Schutzklasse	Protection class	Protection	Classe di protezione
2	Verschmutzungsgrad	Degree of contamination	Taux d'encrassement	Grado di impurità
Elektrischer Anschluss:	Electrical connection:	Conexión eléctrica:	Connexion électrique :	Collegamento elettrico:
230 V AC ±10 % / 50-60 Hz	Eingangsspannung	Input voltage	Tension d'entrée	Tensione d'ingresso
	Leistungsaufnahme Eingang ca. 0.24 W bei 24 V Ausgangsspannung und bei 230 V AC Eingangsspannung	Power consumption input approx. 0.24 W at 24 V output voltage and at 230 V AC input voltage	Puissance absorbée entrée env. 1,4 W avec tension de sortie 24 V et avec tension d'entrée 230 V AC	Potenza assorbita ca. 1,4 W a 24 V tensione in uscita e con tensione in ingresso da 230 V AC
24 V DC, 150 W	Ausgang	Output	Sortie	Uscita
95 % (230 V)	Wirkungsgrad	Efficiency	Rendement	Efficienza energetica
27 mm	Mindestabstand zwischen Eingangs- und Ausgangskabeln	Minimum separation between input and output cables	Distance minimale entre les câbles d'entrée et de sortie	Distanza minima tra i cavi di ingresso e di uscita